



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



De conformidad con la sostenibilidad, Ducati recomienda leer estas instrucciones en soporte digital. Para la visualización correcta de las instrucciones, seguir estos pasos: 1) Descargar las instrucciones. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Si es necesario, imprimir.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Pedane pilota regolabili Pista – 96281081AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri “promemoria”. Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. ①)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

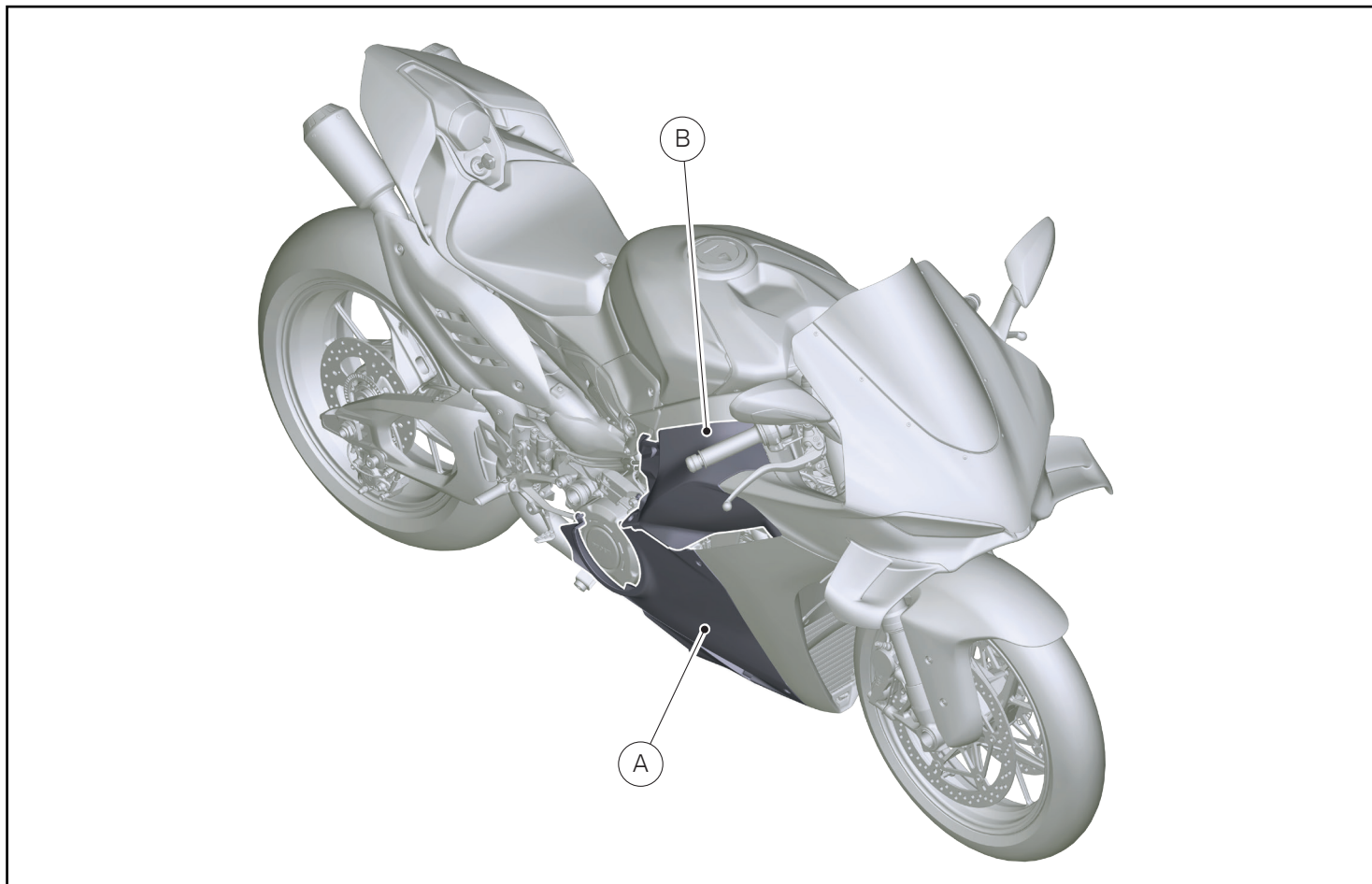
**Importante**

Il presente Set è da abbinare obbligatoriamente al Set Gruppo di scarico completo in titanio.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96223221AA	Pedana destra	1
2	97611091A	Molla	1
3	97611081A	Bicchierino	1
4	96223231AA	Pedana sinistra	1
5	96213141AA	Prolunga comando cambio	1
6	96914432AA	Paratacco carbonio destro	1
7	77244178B	Vite TBEI M5x12	4
8	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	4
9	96914422AA	Paratacco carbonio sinistro	1
10	77156688B	Vite TCEIF M6x22	2
11	74940041A	Dado M6	2
12	58540321A	Serbatoio	1
13	77116648B	Vite TCEIF M6x14	1
14	96213001B	Supporto	1
15	96111141A	Tubo freno	1
16	77913662AB	Vite speciale M10x1	1
17	85250241A	Rosetta in rame 10x14x1	2
18	87712701A	Tubo ø5.5x9.5x220	1
19	74140431A	Fascetta	2
20	62540311C	Pompa freno posteriore	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio semicarenine inferiori

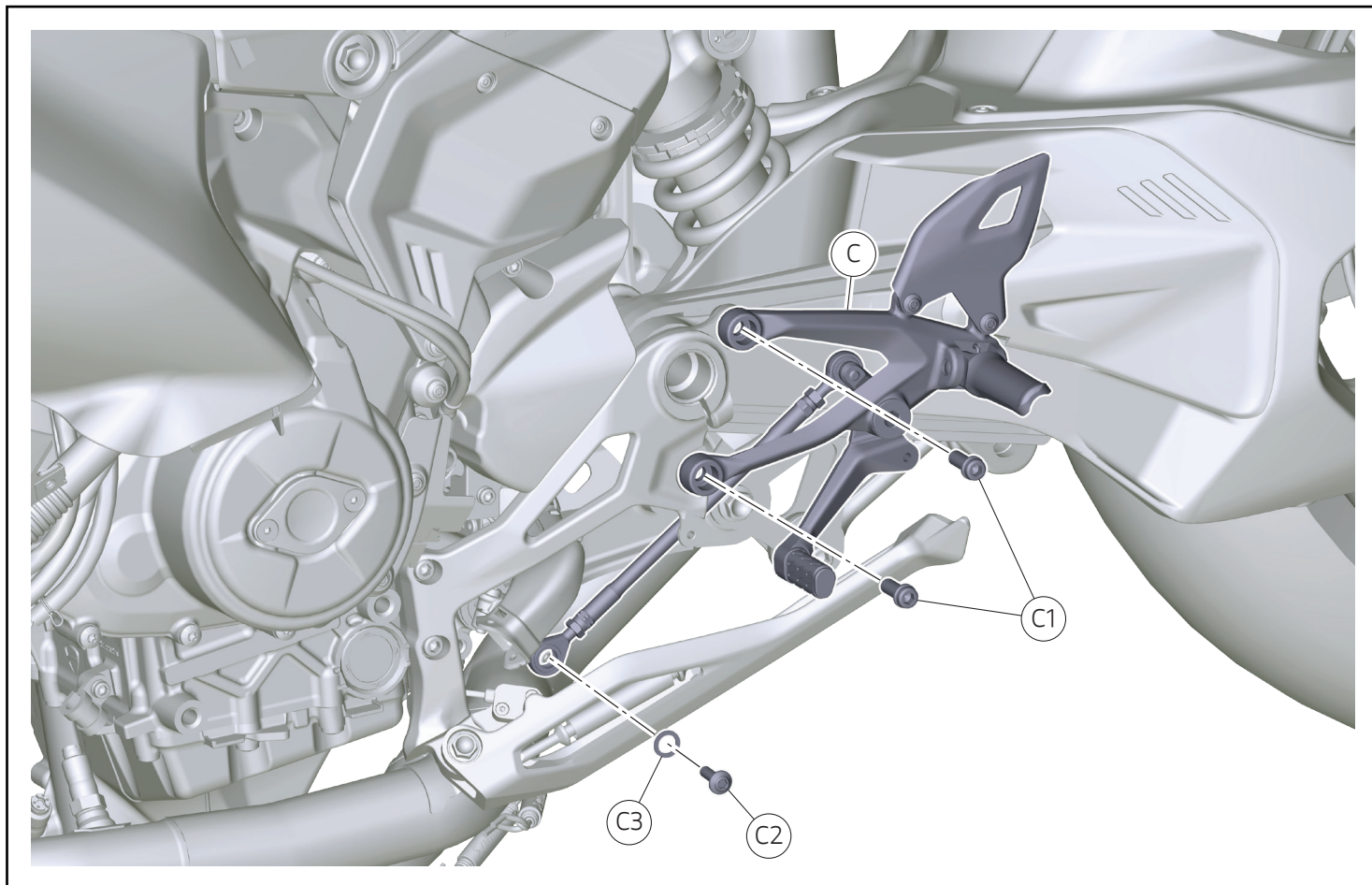
- Per la procedura di smontaggio delle semicarenine inferiori (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Smontaggio semicarenina superiore destra

- Per la procedura di smontaggio della semicarenina superiore destra (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Svuotare l'impianto frenante posteriore

- Per la procedura di svuotamento impianto frenante posteriore fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido circuito frenante posteriore".



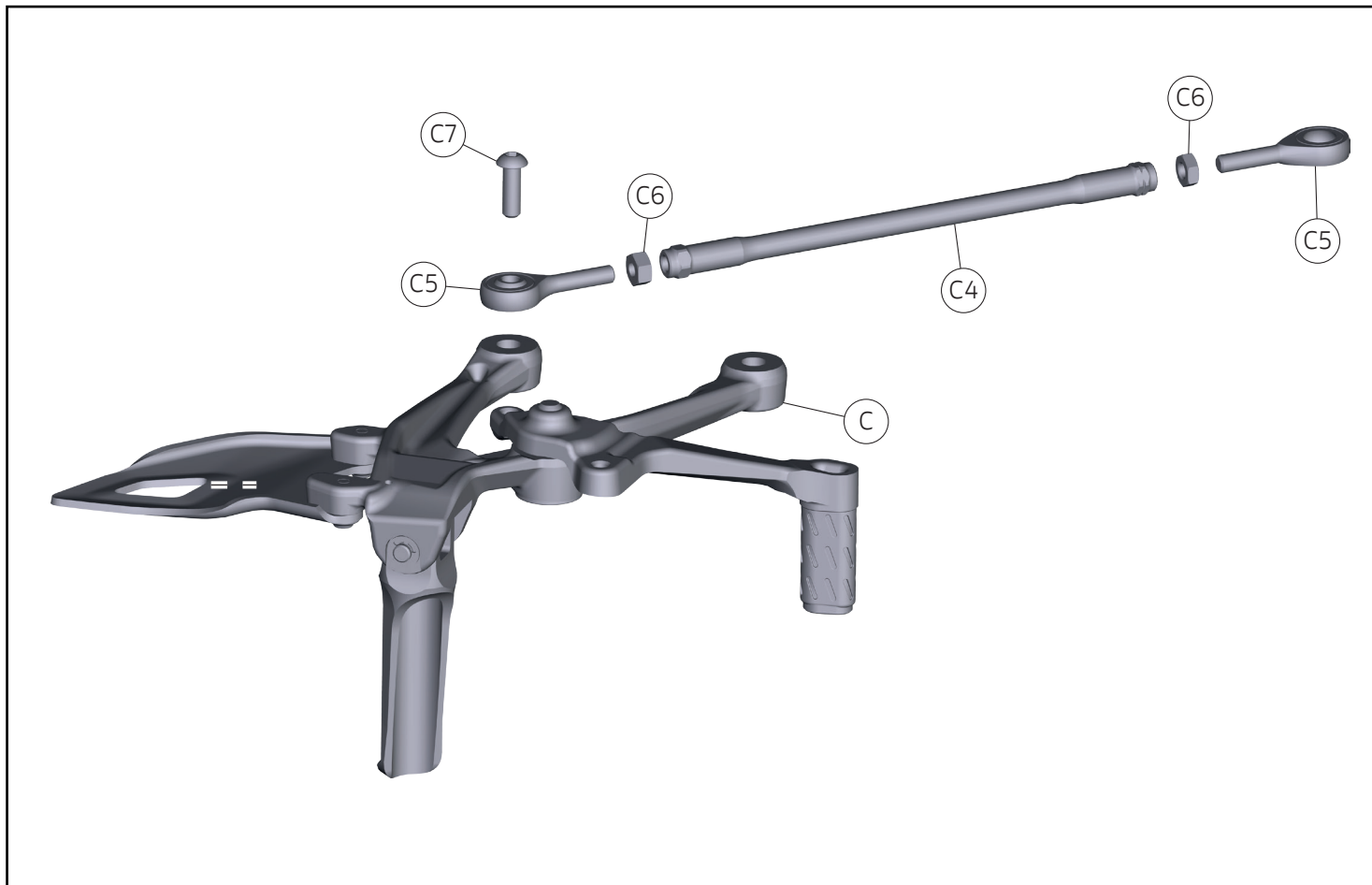
Smontaggio piastra portapedana sinistra

- Svitare la vite (C2) e recuperare la rosetta (C3).
- Svitare le n.2 viti (C1).
- Rimuovere la piastra portapedana sinistra (C).



Note

Conservare per il rimontaggio le n.2 viti (C1), la vite (C2) e la rosetta (C3).

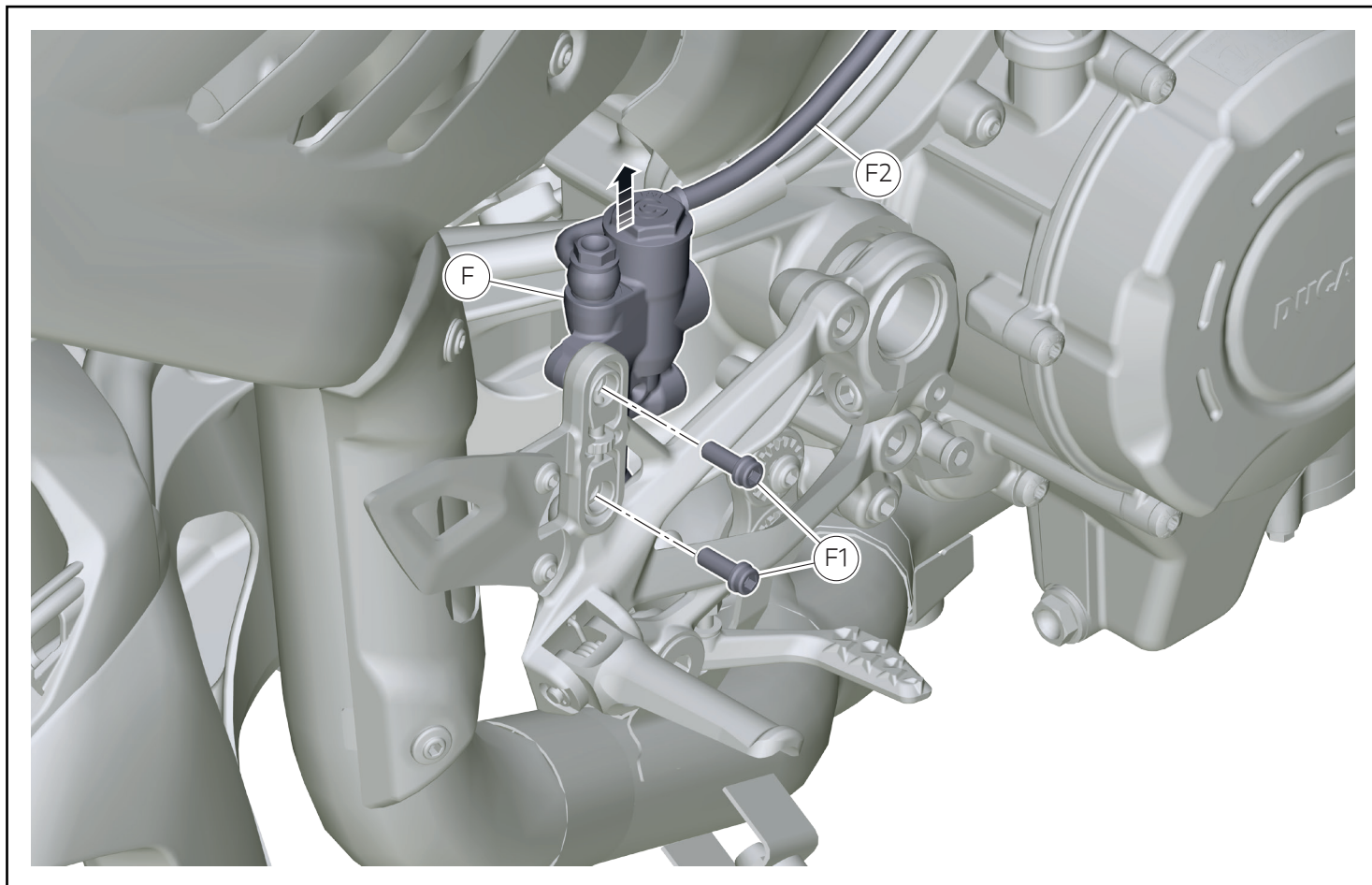


- Svitare la vite (C7).
- Allentare i n.2 dadi (C6) e svitare i n.2 snodi sferici (C5) dall'asta di rinvio cambio (C4).



Note

Conservare per il rimontaggio i n.2 snodi sferici (C5) e i n.2 dadi (C6), l'asta di rinvio cambio (C4) e la vite (C7).



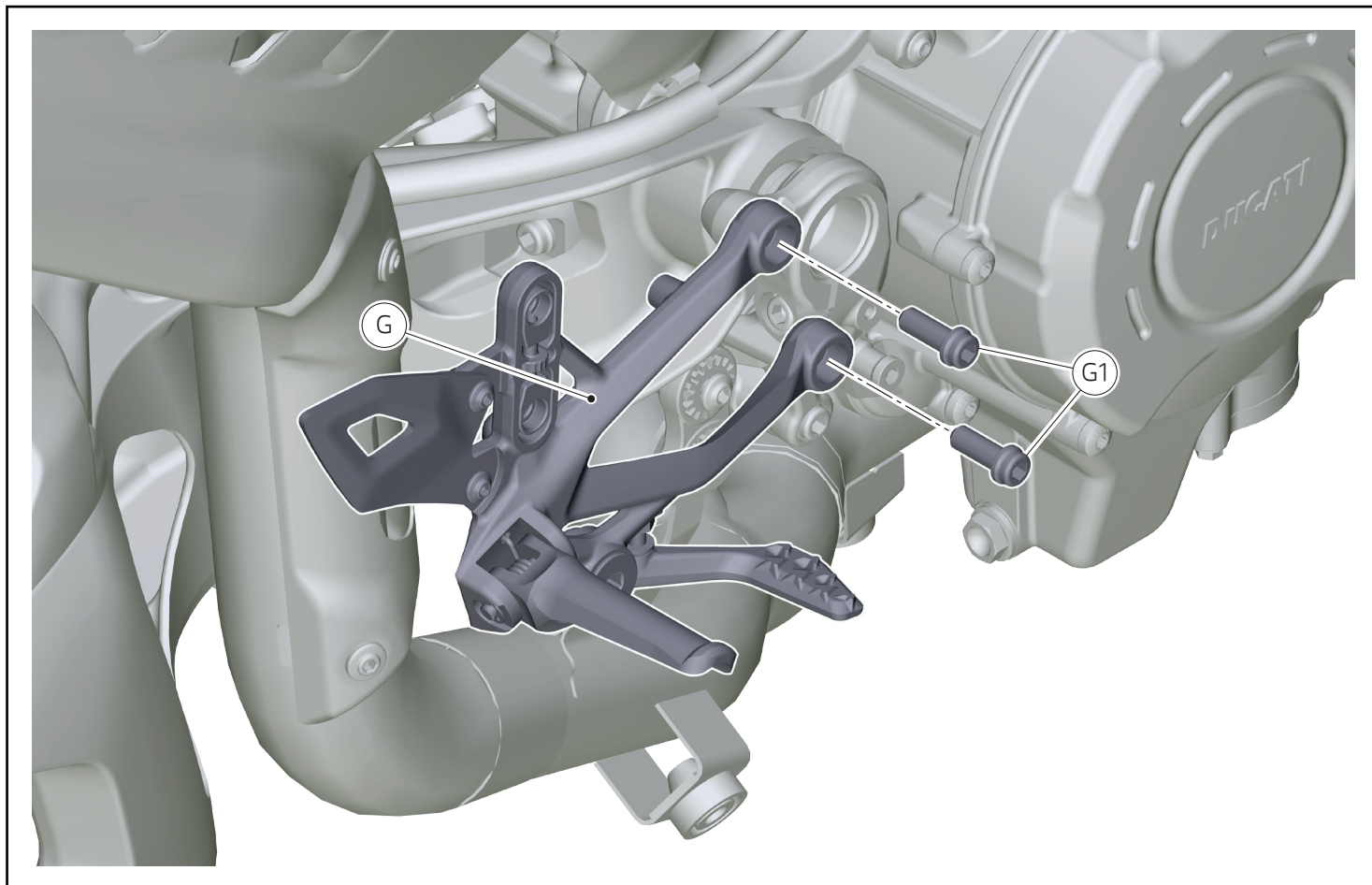
Smontaggio pompa freno posteriore

- Svitare le n.2 viti (F1).
- Liberare verso l'alto la pompa freno posteriore (F) e spostarla a lato.



Note

Assicurare la pompa freno posteriore (F) al motoveicolo prestando attenzione a non tensionare eccessivamente il tubo freno posteriore (F2).



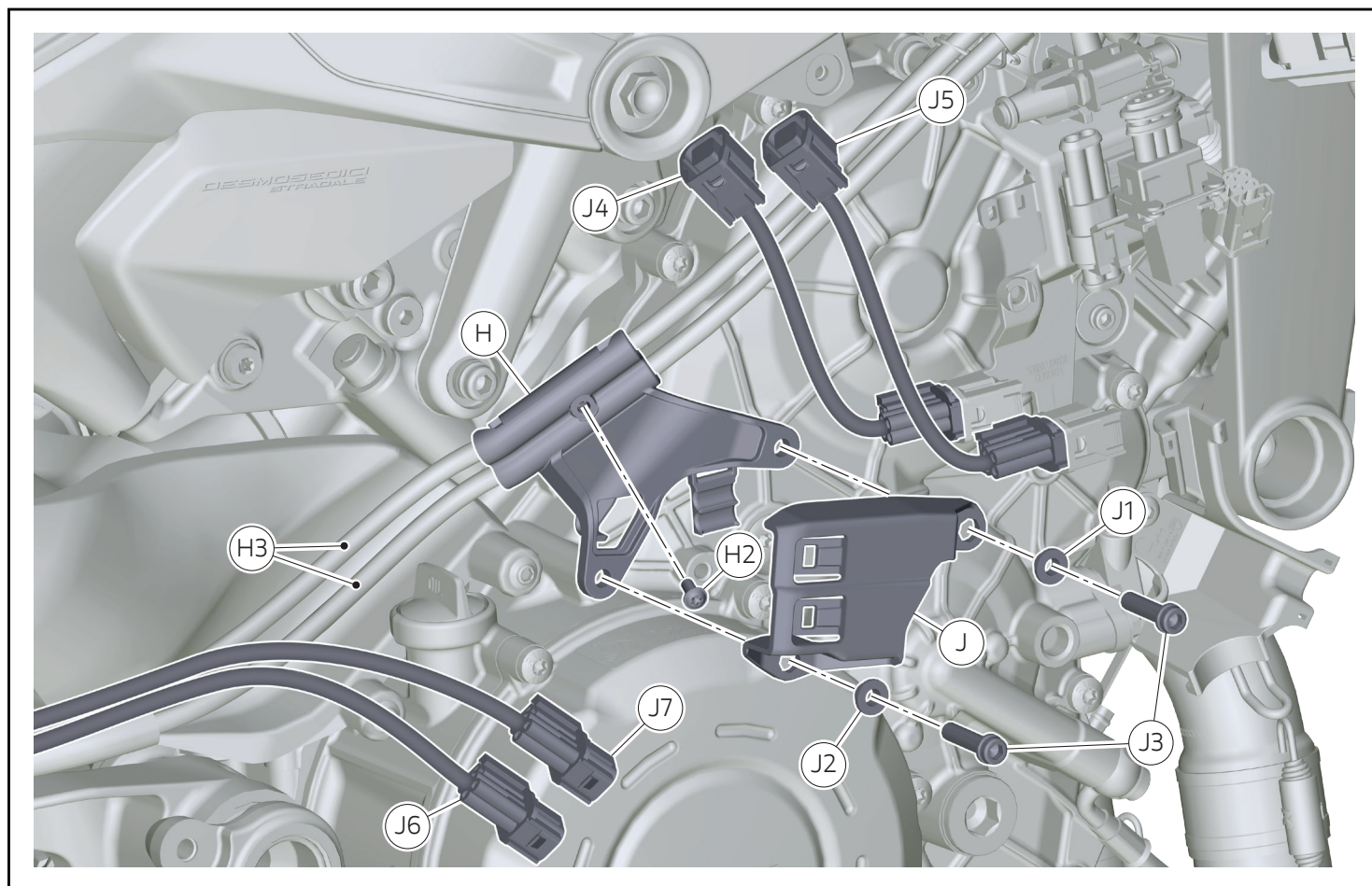
Smontaggio piastra porta pedana destra

- Svitare le n.2 viti (G1).
- Rimuovere la piastra portapedana destra (G).



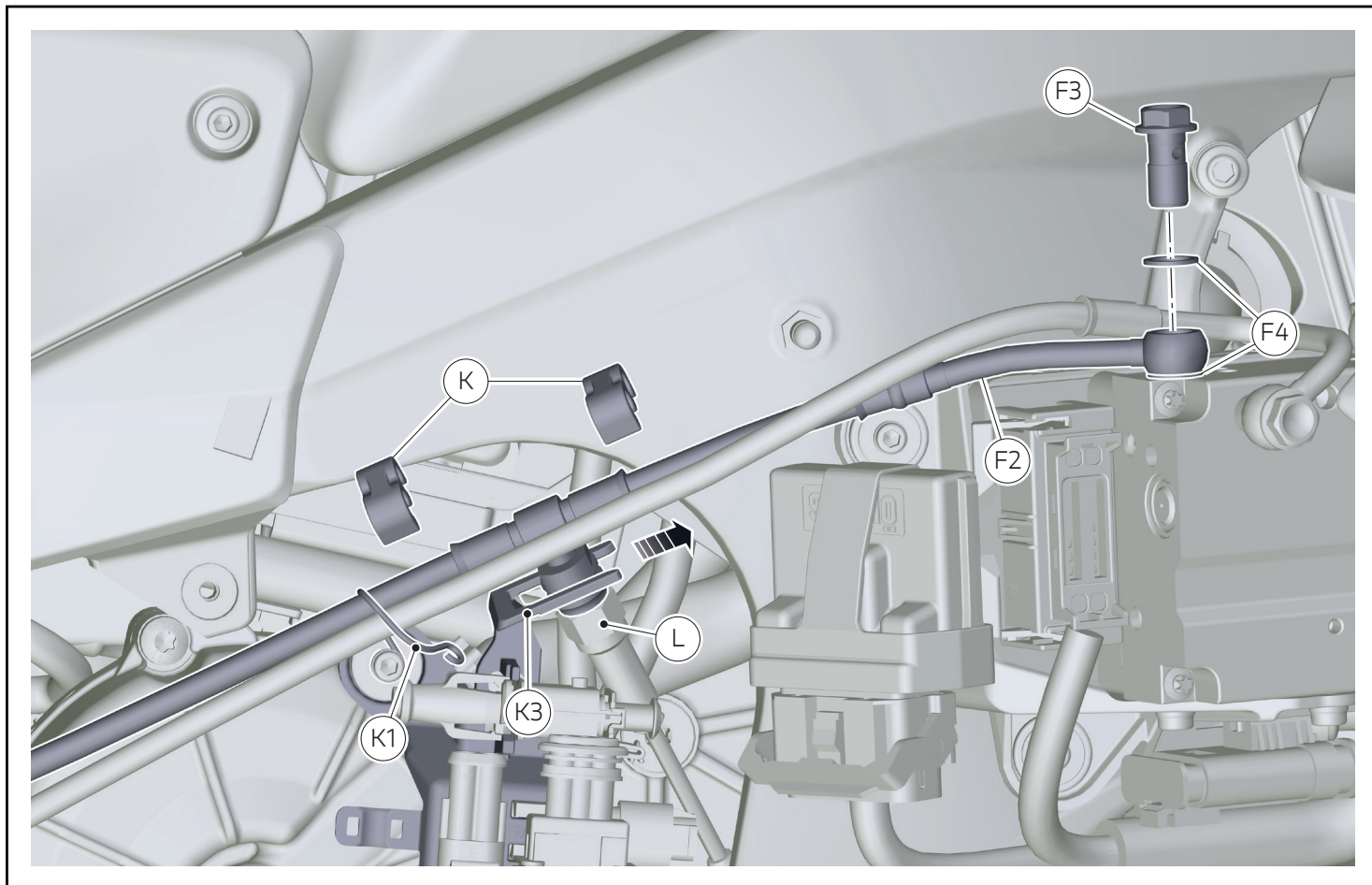
Note

Conservare per il rimontaggio le n.2 viti (G1).



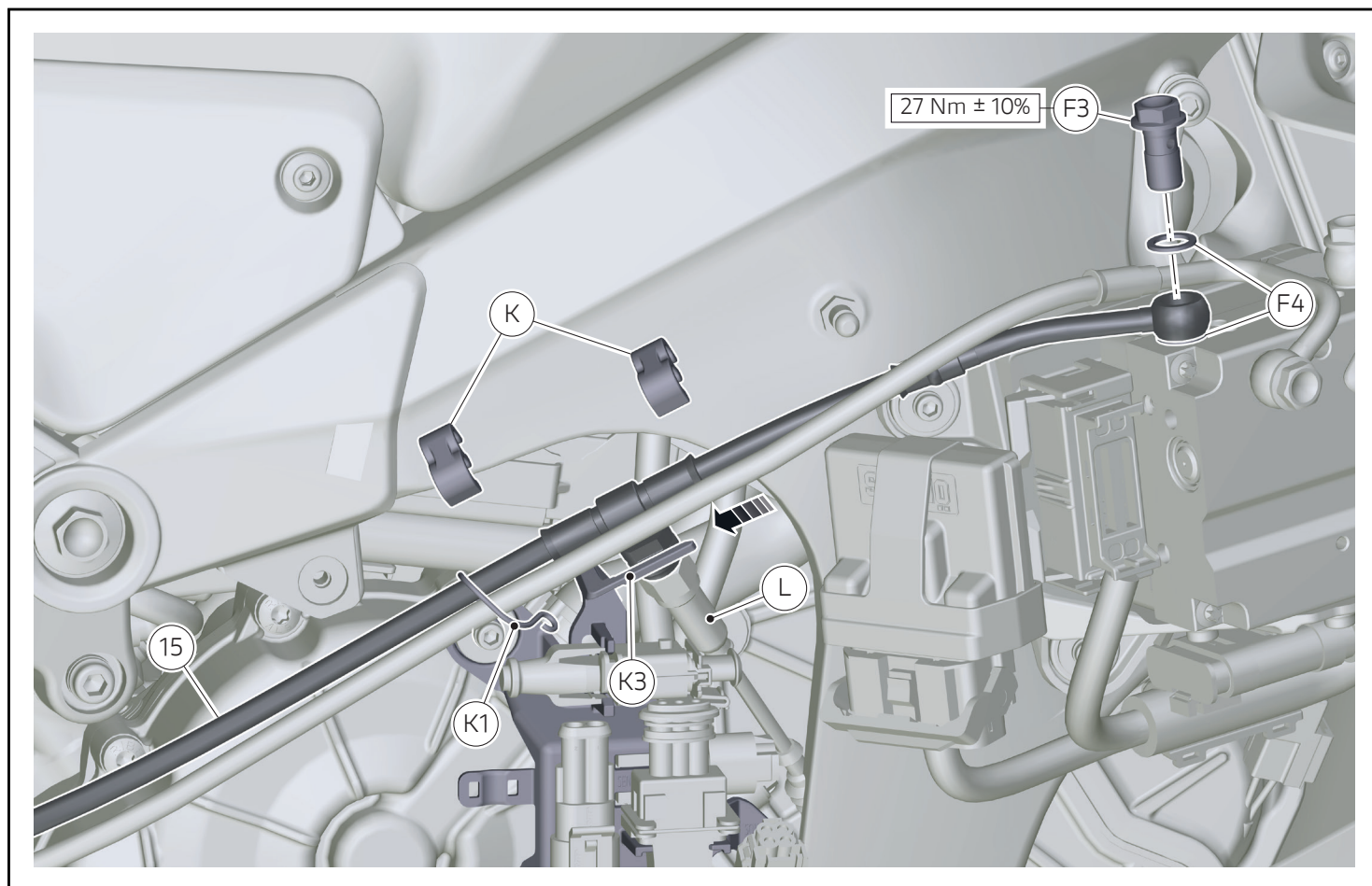
Smontaggio staffa passatubi

- Svitare le n.2 viti (J3).
- Rimuovere i n.2 collari (J1).
- Disconnettere il connettore (J4) (Cilindro 3) e il connettore (J5) (Cilindro 4).
- Sganciare il connettore (J6) (Cilindro 3) e il connettore (J7) (Cilindro 4) dal supporto (J).
- Svitare la vite (H2).
- Sganciare la staffa passatubi (H) dai tubi freno posteriore (H3) e rimuoverla.



Smontaggio tubo freno posteriore

- Svitare e staccare il sensore (L).
- Svitare la vite speciale (F3).
- Rimuovere le n.2 rosette (F4).
- Rimuovere i n.2 passacavi (K).
- Spostare nella direzione della freccia il tubo freno posteriore (F2) per sganciarlo dal supporto (K3).
- Rimuovere il tubo freno posteriore (F2) liberandolo dal passacavo (K1).



Montaggio componenti set

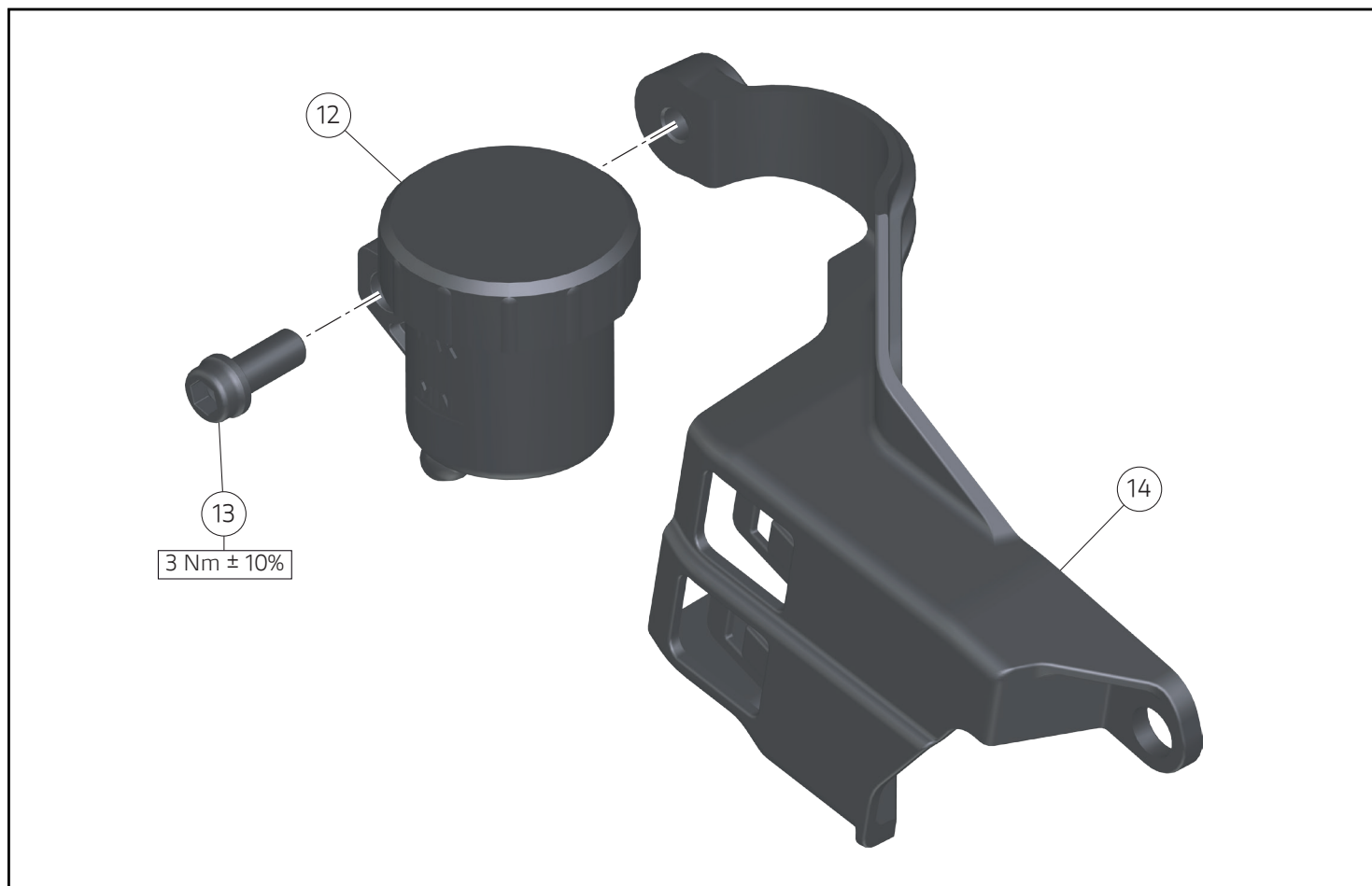


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

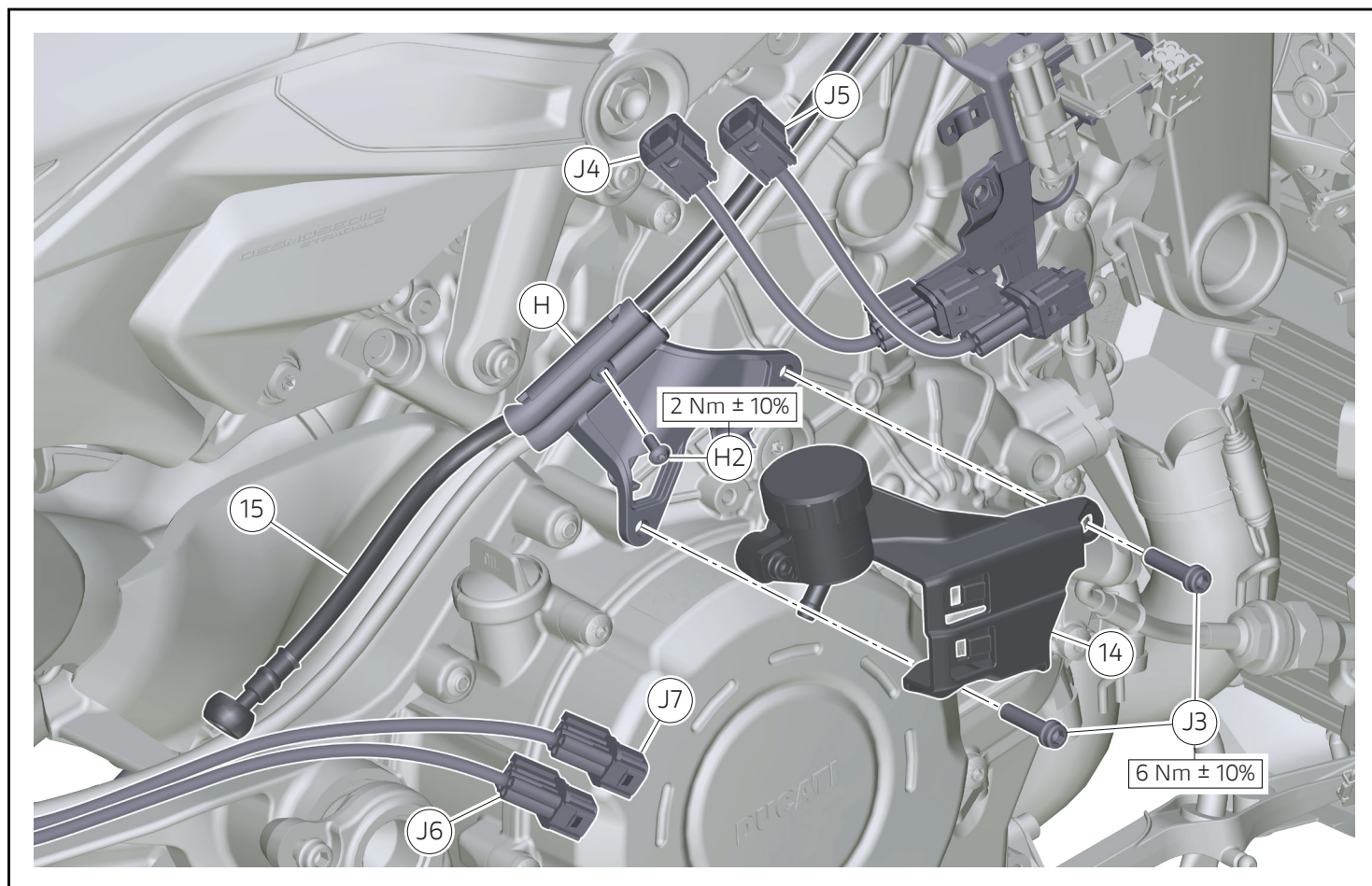
Montaggio tubo freno posteriore

- Far passare il tubo freno posteriore (15) all'interno del passatubo (K1).
- Connettere e fissare il sensore (L).
- Agganciare il tubo (15) al supporto (K3) come mostrato dalla freccia.
- Posizionare le n.2 rosette (F4) e impuntare la vite speciale (F3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (F3).
- Montare i n.2 passacavi (K).



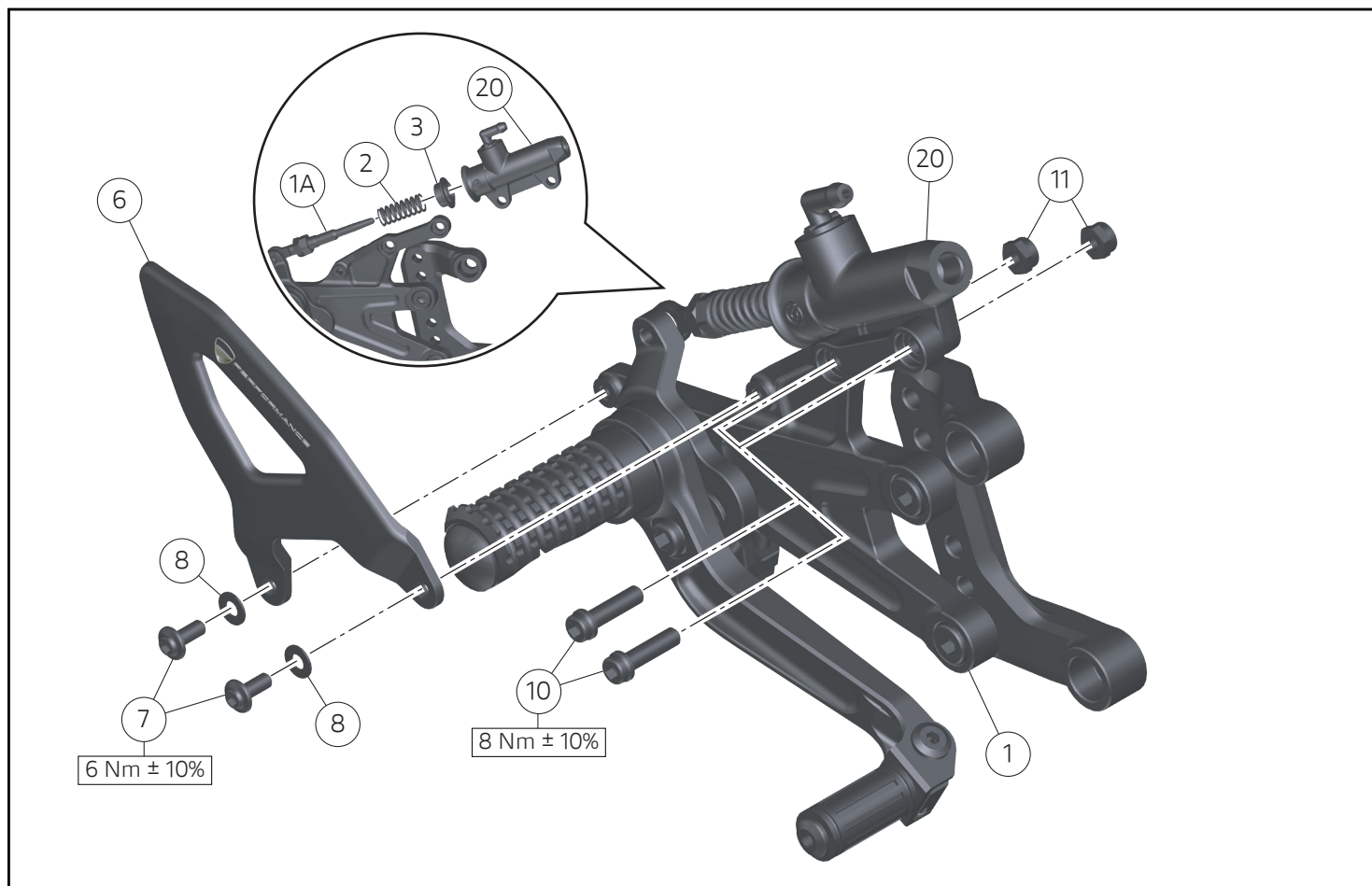
Premontaggio serbatoio liquido freno posteriore

- Posizionare il serbatoio (12) sul supporto (14).
- Impuntare la vite (13).
- Serrare alla coppia indicata la vite (13).



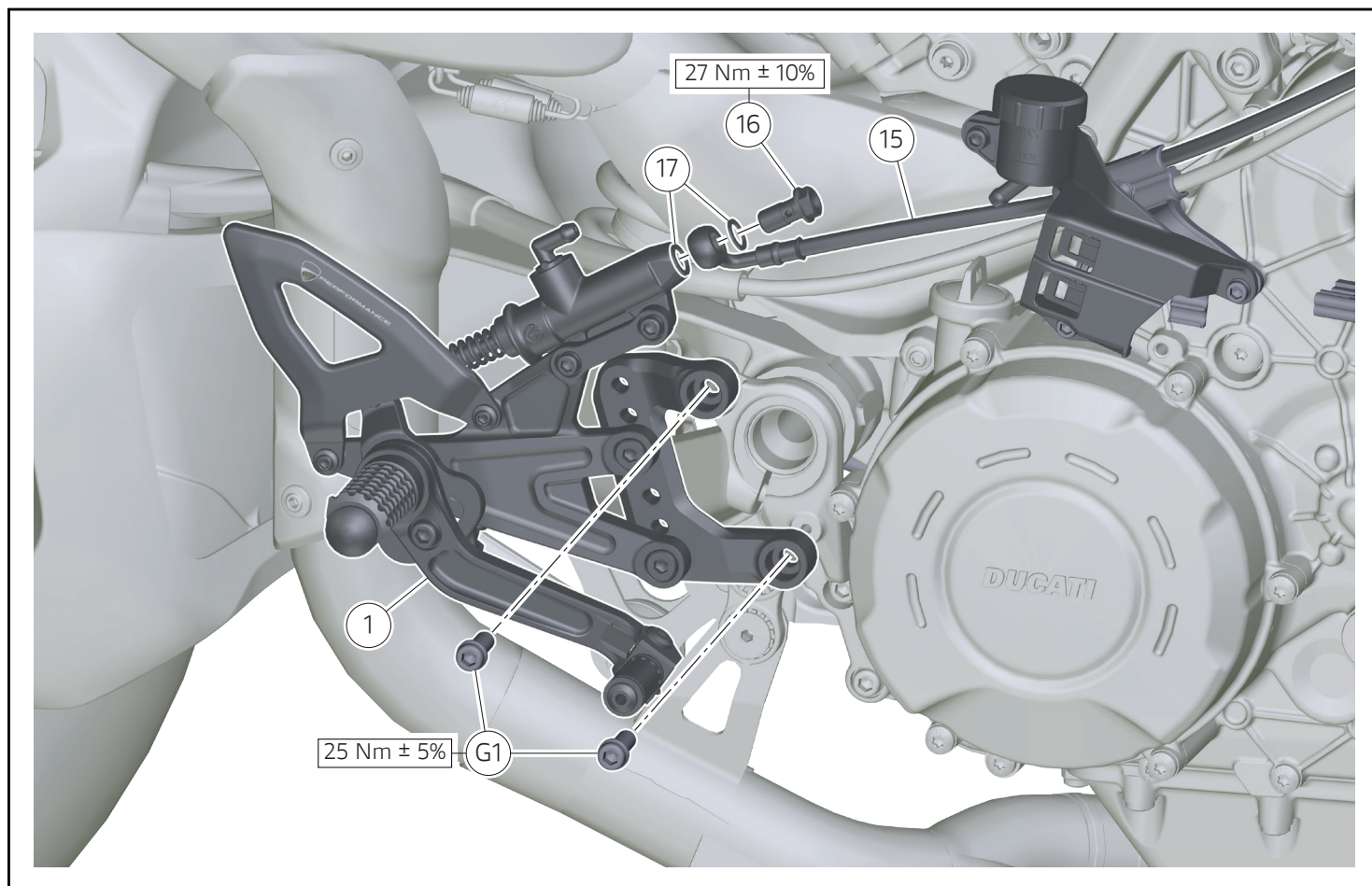
Montaggio staffa passatubi

- Montare la staffa passatubi (H) e impuntare la vite (H2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (H2).
- Agganciare il connettore (J6) (Cilindro 3) e il connettore (J7) (Cilindro 4) al supporto (14).
- Connettere il connettore (J4) (Cilindro 3) e il connettore (J5) (Cilindro 4).
- Posizionare il supporto (14) e impuntare le n.2 viti (J3).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (J3).



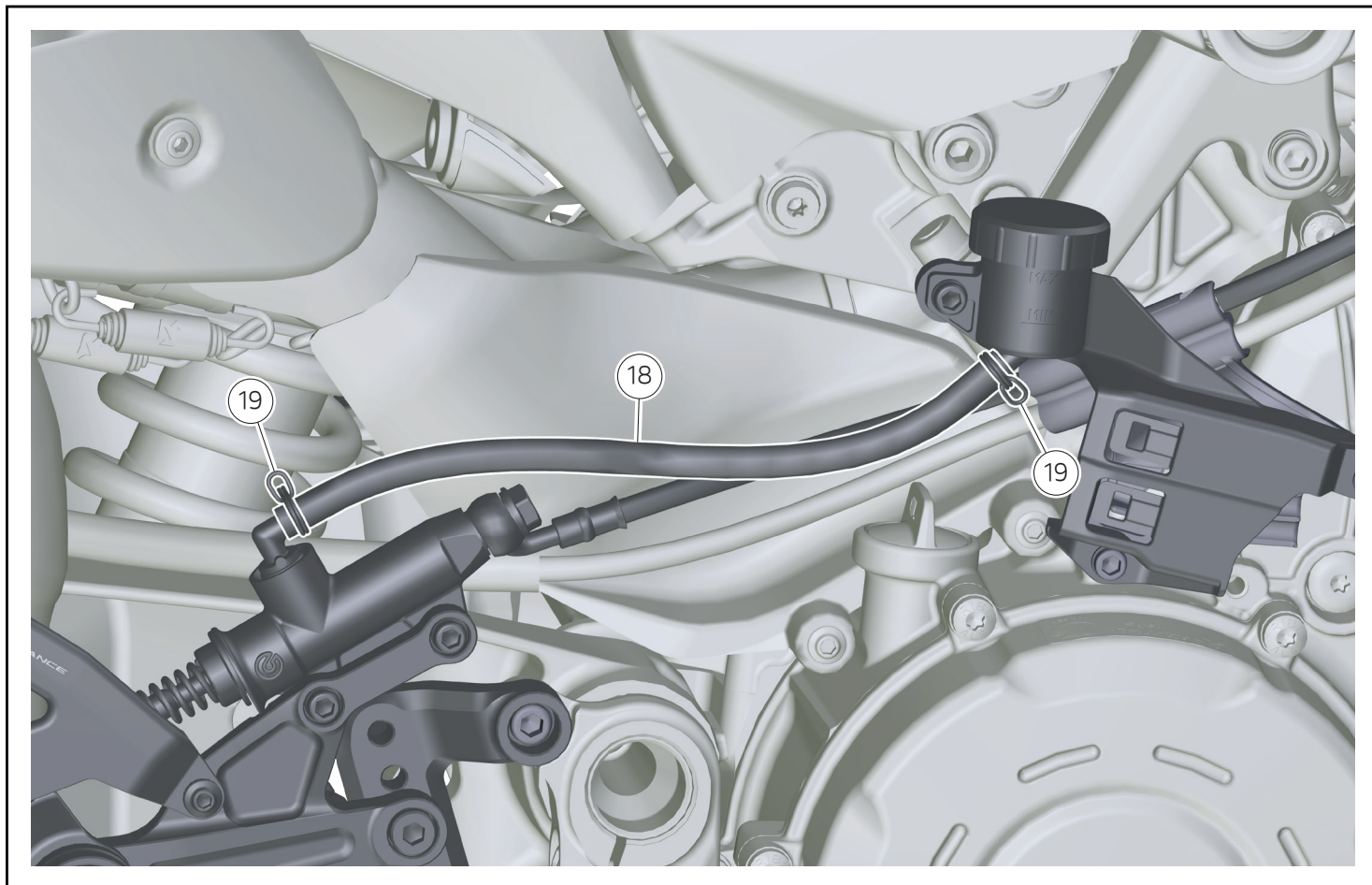
Premontaggio pedana destra

- Infilare la molla (2) nel perno (1A),
- Posizionare il bicchierino (3).
- Applicare del frenafiletti LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (10).
- Montare la pompa freno posteriore (20) e infilare le n.2 viti (10).
- Impuntare i n.2 dadi (11).
- Serrare alla coppia indicata i n.2 dadi (11).
- Posizionare il paratacco destro (6).
- Infilare le n.2 rosette (8) nelle n.2 viti (7) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (7).

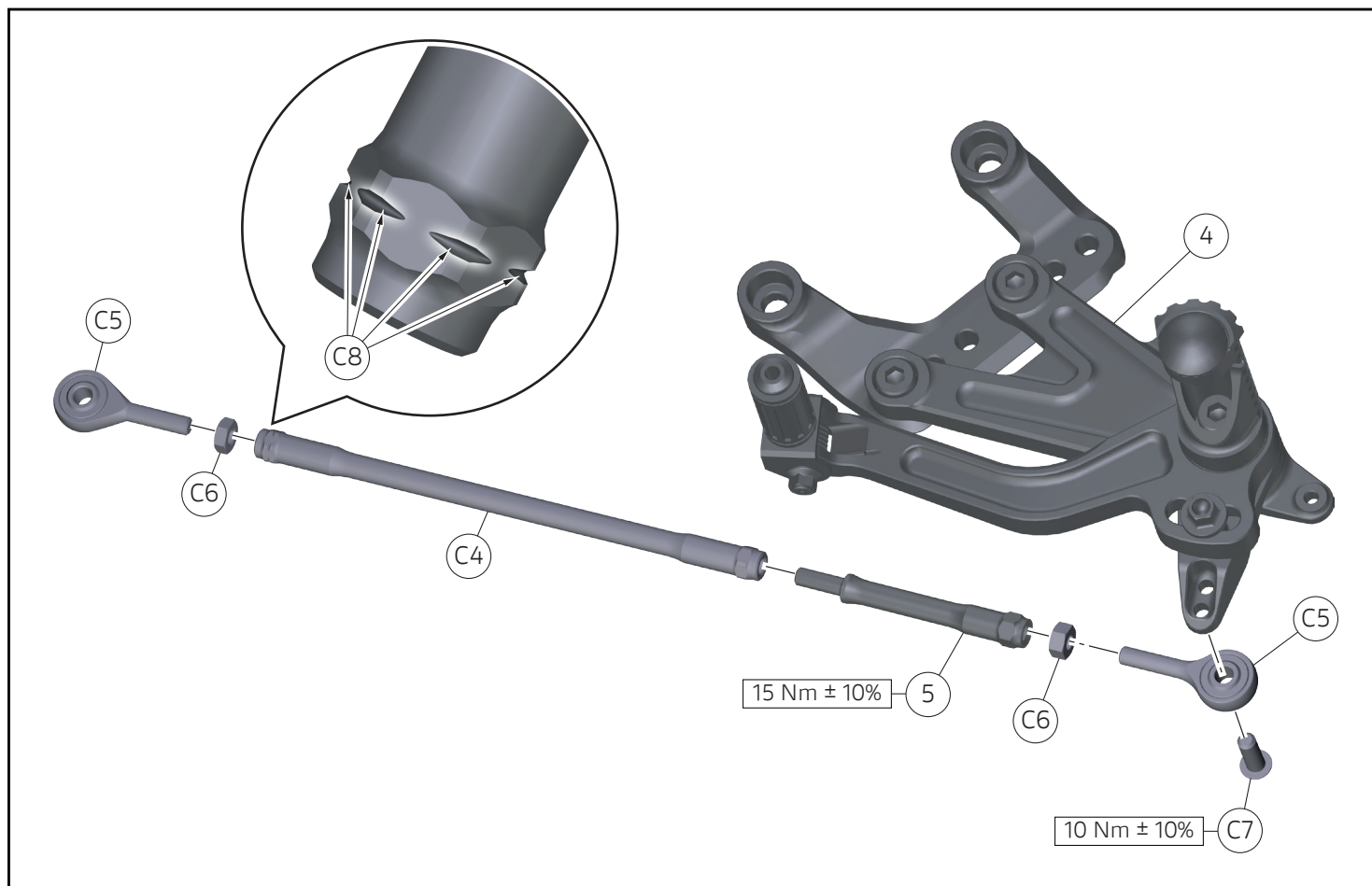


Montaggio pedana destra

- Applicare del grasso SHELL Gadius S2 V220 AD 2 sul filetto delle n.2 viti (G1)
- Posizionare la pedana destra (1) e impuntare le n.2 viti (G1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (G1).
- Posizionare il tubo freno posteriore (15) inserendo le n.2 rosette (17).
- Impuntare la vite speciale (16).
- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (16).

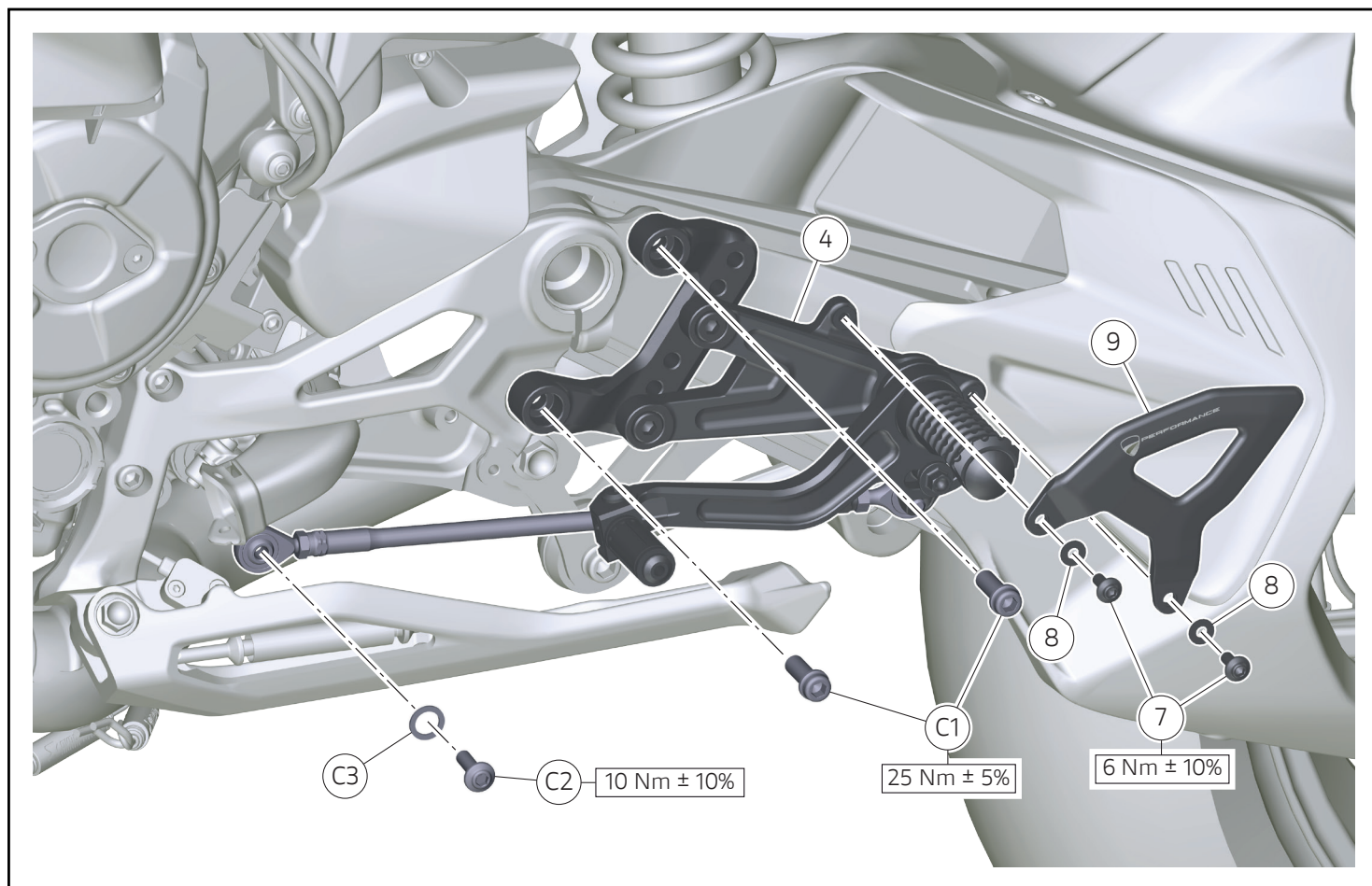


- Infilare le n.2 fascette (19) nel tubo (18).
- Montare il tubo (18).
- Fissare il tubo (18) con le n.2 fascette (19).



Premontaggio asta comando cambio

- Applicare del frenafili LOCTITE 222 sul filetto della prolunga (5) e impuntarla sull'asta comando cambio (C4) sull'estremità opposta a quella che presenta le tacche (C8).
- Serrare alla coppia indicata la prolunga (5).
- Avvitare i n.2 dadi (C6) sul filetto dei n.2 snodi sferici (C5) e portarli a battuta.
- Avvitare ma non serrare uno snodo sferico (C5) sull'estremità che presenta le tacche (C8) dell'asta comando cambio (C4).
- Avvitare ma non serrare uno snodo sferico (C5) sulla prolunga (5).
- Posizionare l'asta comando cambio (C4) nella pedana sinistra (4) e impuntare la vite (C7).
- Serrare alla coppia indicata la vite (C7).



Montaggio pedana sinistra

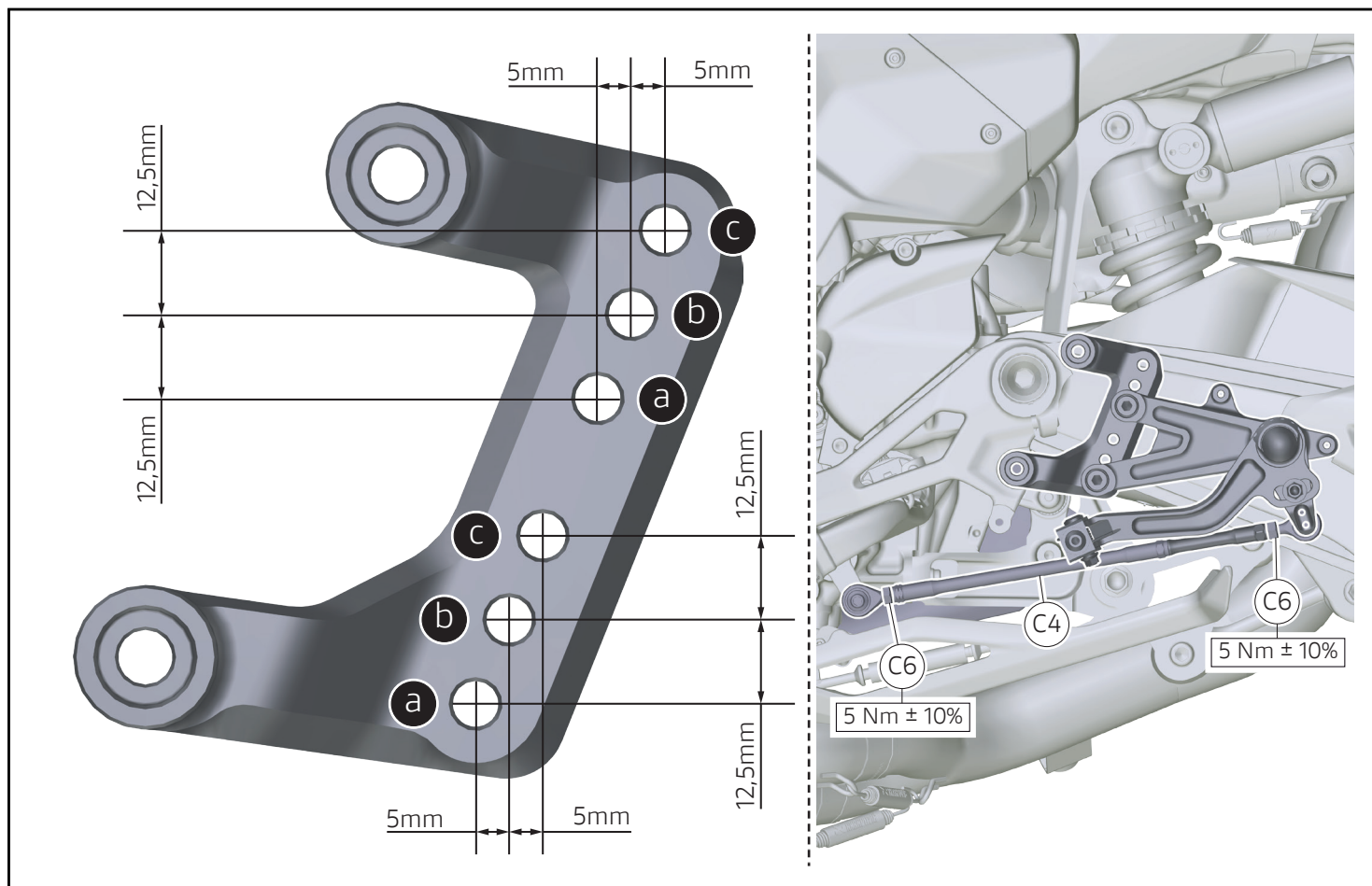
- Posizionare la pedana sinistra (4).
- Applicare del grasso SHELL Gadius S2 V220 AD 2 sul filetto delle n.2 viti (C1).
- Impuntare le n.2 viti (C1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (C1).



Note

Verificare che sulla vite (C2) sia ancora presente frenafili pre-applicato. Si consiglia un utilizzo massimo di tre smontaggi/rimontaggi.

- Inserire la rosetta (C3) nella vite (C2) e impuntarla.
- Serrare alla coppia indicata (C2).
- Posizionare il paratacchio sinistro (9).
- Applicare dei frenafili LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (7).
- Infilare le n.2 rosette (8) nelle n.2 viti (7) e impuntarle.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (7).



Configurazioni pedane



Importante

Le pedane regolabili consentono la configurazione in tre diverse posizioni.

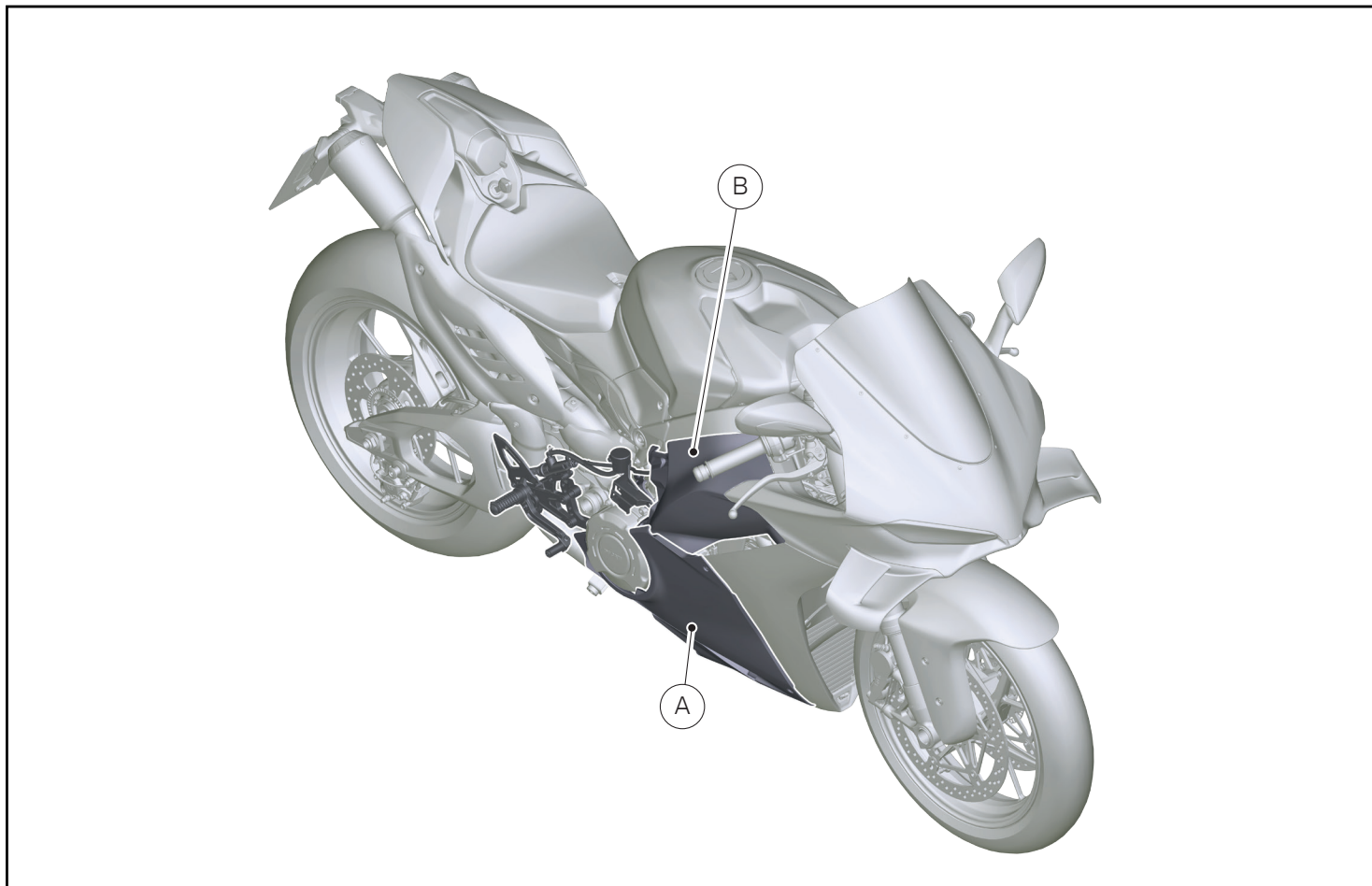
- Posizione (a) = Bassa.
- Posizione (b) = Media.
- Posizione (c) = Alta.



Attenzione

Agire sull'asta comando cambio (C4) quando si passa da una configurazione all'altra.

- Bloccare la lunghezza dell'asta comando cambio serrando i dadi (C6) portando a battuta i n.2 dadi (C6).
- Serrare alla coppia indicata i n.2 dadi (C6).



Ripristinare l'impianto frenante posteriore

- Per la procedura di ripristino dell'impianto frenante posteriore fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido circuito frenante posteriore".

Montaggio semicarena superiore destra

- Per la procedura di montaggio della semicarena superiore destra (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carene laterali".

Montaggio semicarene inferiori

- Per la procedura di montaggio delle semicarene inferiori (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carene laterali".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

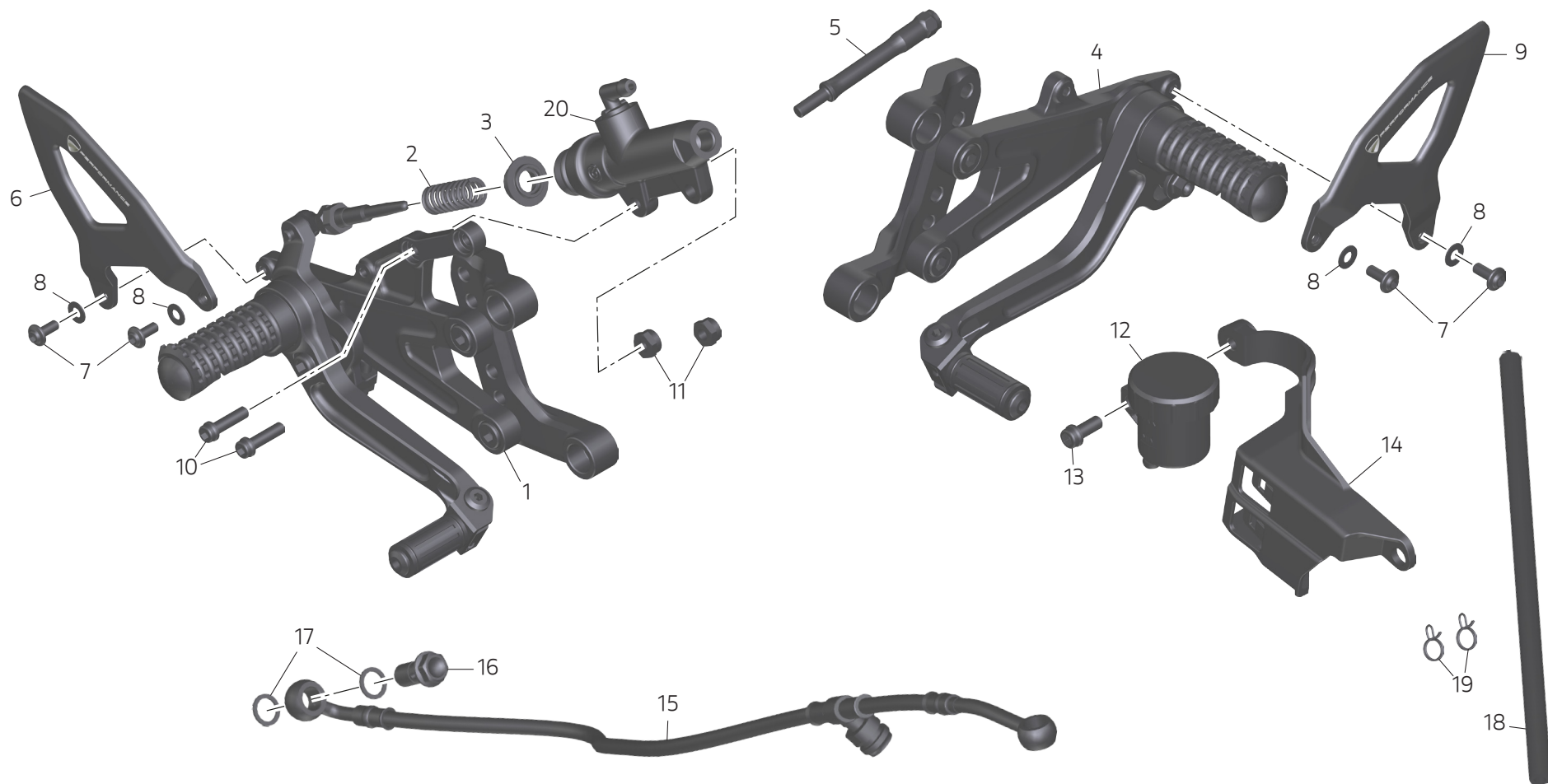
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

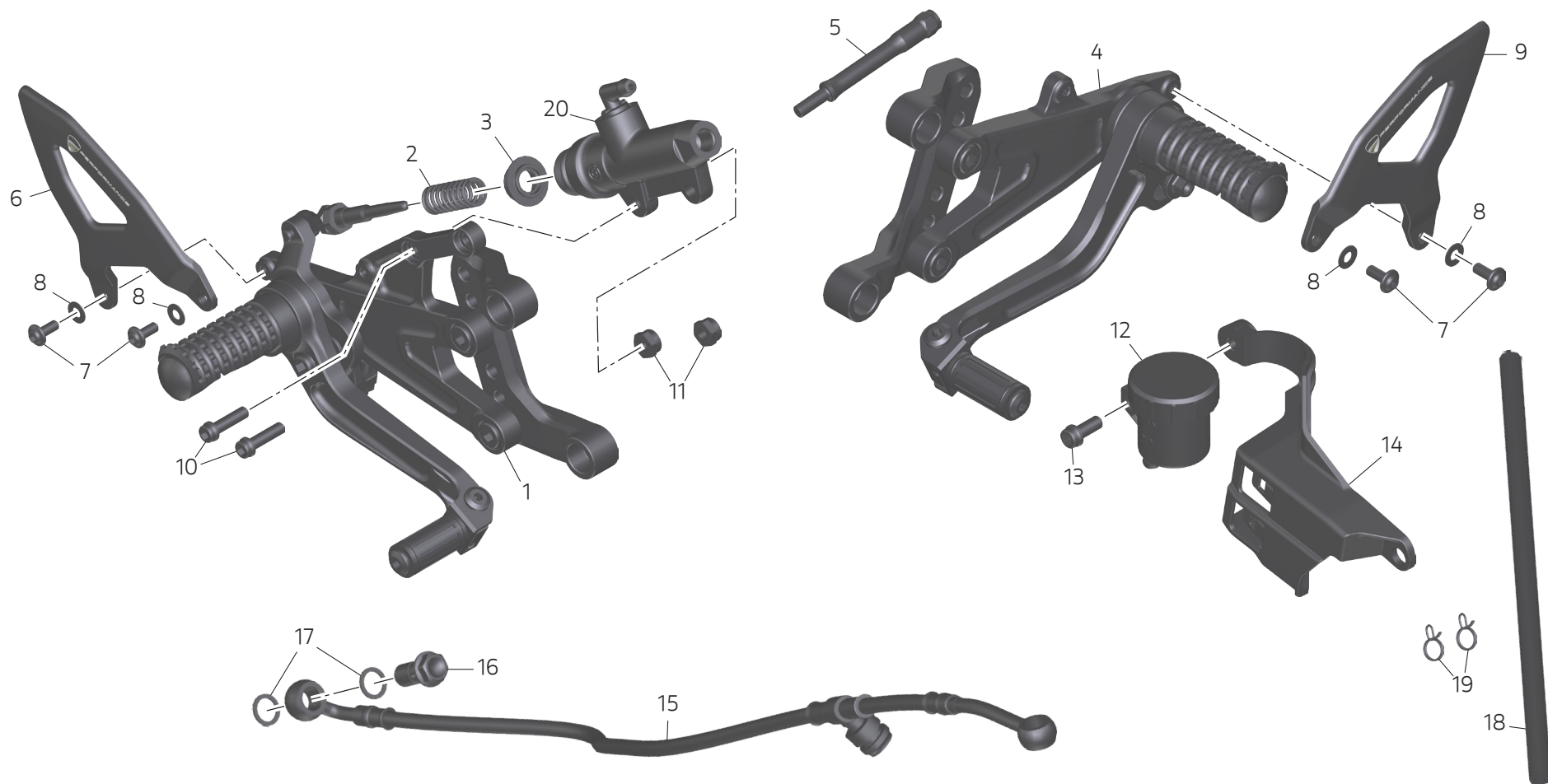
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Pedane pilota regolabili Pista / Adjustable Race rider footpegs / Repose-pieds pilote réglables Piste / Verstellbare Fußrasten Rennstrecke / Patins do piloto reguláveis para Pista / 赛道版可调节驾驶员踏板 / Estribos piloto regulables Pista / レーシングアジャスタブルライダーフットペグ - 96281081AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96223221AA	Pedana destra	RH footpeg	Repose-pieds droit	Fußraste, rechts	Patim da direita	右踏板	Estribo derecho	右フットペグ	1
2	97611091A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	弹簧	Muelle	スプリング	1
3	97611081A	Bicchierino	Cup	Coupelle	Buchse	Prato	滾筒	Manguito	スピゴット	1
4	96223231AA	Pedana sinistra	LH footpeg	Repose-pieds gauche	Fußraste, links	Patim da esquerda	左踏板	Estribo izquierdo	左フットペグ	1
5	96213141AA	Prolunga comando cambio	Gear shift extension	Rallonge commande sélecteur de vitesse	Verlängerung Schaltsteuerung	Haste de comando de mudança de velocidades	挡位控制杆延长件	Prolongación mando cambio	ギアチェンジコントロールエクステンション	1
6	96914432AA	Paratacco carbonio destro	RH carbon heel guard	Pare-talon carbone droit	Rechter Fersenschutz aus Kohlefaser	Protetor de pedal da direita em carbono	右侧碳纤维足跟护板	Protector talón carbono derecho	カーボン製右ヒールガード	1
7	77244178B	Vite TBEI M5x12	Hex socket button head screw M5x12	Vis à tête bombée à six pans creux M5x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	盘头内六角螺钉 M5x12	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x12	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x12	4
8	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5. 2x11x0. 8	4
9	96914422AA	Paratacco carbonio sinistro	LH carbon heel guard	Pare-talon carbone gauche	Linker Fersenschutz aus Kohlefaser	Protetor de pedal da esquerda em carbono	左侧碳纤维足跟护板	Protector talón carbono izquierdo	カーボン製左ヒールガード	1
10	77156688B	Vite TCEIF M6x22	Flanged hex socket cap head screw M6x22	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M6x22	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x22	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x22	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x22	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x22	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x22	2
11	74940041A	Dado M6	M6 nut	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	M6 螺母	Tuerca M6	ナット M6	2
12	58540321A	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Tank	Depósito	油箱	Depósito	フューエルタンク	1
13	77116648B	Vite TCEIF M6x14	Flanged hex socket cap head screw M6x14	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M6x14	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x14	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x14	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x14	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x14	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x14	1

Pedane pilota regolabili Pista / Adjustable Race rider footpegs / Repose-pieds pilote réglables Piste / Verstellbare Fußrasten Rennstrecke / Patins do piloto reguláveis para Pista / 赛道版可调节驾驶员踏板 / Estribos piloto regulables Pista / レーシングアジャスタブルライダーフットペグ - 96281081AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
14	96213001B	Supporto	Support	Support	Hilfe	Suporte	技术支持人员	Soporte	サポート	1
15	96111141A	Tubo freno	Brake hose	Durite de frein	Bremsleitung	Tubo do travão	制动器软管	Latiguillo del freno	ブレーキホース	1
16	77913662AB	Vite speciale M10x1	Special screw M10x1	Vis spéciale M10x1	Spezialschraube M10x1	Parafuso especial M10x1	专用螺钉 M10x1	Tornillo especial M10x1	専用スクリュー M10x1	1
17	85250241A	Rosetta in rame 10x14x1	Copper washer 10x14x1	Rondelle en cuivre 10x14x1	Unterlegscheibe aus Kupfer 10x14x1	Arruela de cobre 10x14x1	铜垫圈 10x14x1	Arandela de cobre 10x14x1	銅ワッシャー 10x14x1	2
18	87712701A	Tubo ø5.5x9.5x220	Hose ø5.5x9.5x220	Durite ø5.5x9.5x220	Leitung ø5.5x9.5x220	Tubo ø5.5x9.5x220	ø5.5x9.5x220 管	Tubo ø5.5x9.5x220	ホース ø5. 5x9. 5x220	1
19	74140431A	Fascetta	Clamp	Collier serre-flex	Schelle	Braçadeira	固定夹	Abrazadera	クランプ	2
20	62540311C	Pompa freno posteriore	Rear brake master cylinder	Maître-cylindre de frein arrière	Bremszylinder Hinterradbremse	Bomba de travão traseiro	后制动泵	Bomba freno trasero	リアブレーキポンプ	1